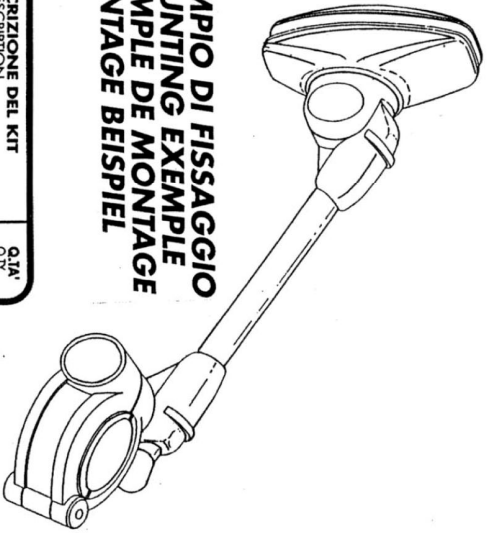


**KIT ATTACCHI UNIVERSALI PER PARABREZZA  
UNIVERSAL FITTING KIT FOR WINDSCREEN  
KIT DE FIXATION UNIVERSEL POUR PARE-BRISE  
UNIVERSAL MONTAGESATZ FUER WINDSCHILD**

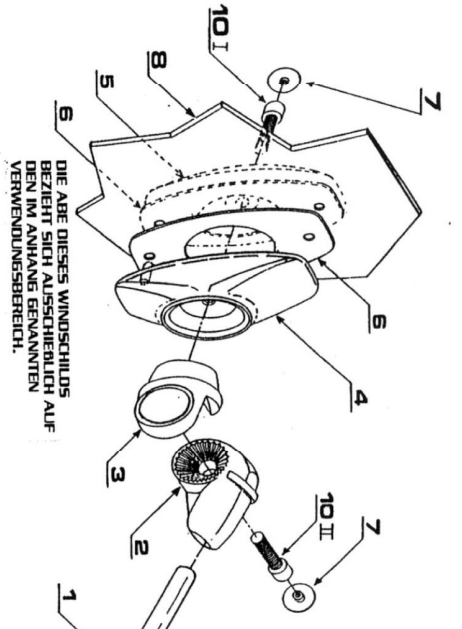
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BALANIERUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

**ESEMPIO DI FISSAGGIO  
MOUNTING EXEMPLE  
EXEMPLE DE MONTAGE  
MONTAGE BEISPIEL**



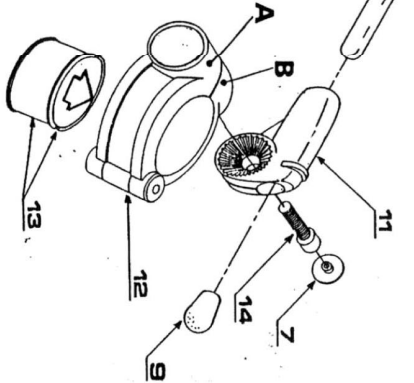
n°	DESCRIZIONE DEL KIT KIT DESCRIPTION DESCRIPTION DU KIT	Q.TA. QTY QTE
1	ASTA SUPPORT SUPPORT	2
2	SCHEMMA DI MONTAGGIO PARTI VETRO SCHEMMA DI MONTAGGIO PARTI VETRO SCHEMMA DI MONTAGGIO PARTI VETRO	2 (sx/dx)
3	SNODO JOINT JOINT	2
4	PIACCA INTERNA INNER PLATE INNE PLATTE	2
5	PIACCA ESTERNA OUTER PLATE ÄUSSERE EXTERIEUR	2
6	GUARNIZIONE CLOSING LINING DACHTUCH	4
7	GOVERNATORE COVER COVER	6
8	CAOCHÉ VIS SCHAUBRE SCHAUBRE	1
9	MANUBRIO HANDLE HANDLUNG	2
10	VITE TCEI M 6 X 60 VIS M 6 X 60 SCHRAUBE M 6 X 60	4
11	NEROZZO LUNGO PASTA MANUBRIO LONG COVER FOR HANDLE LANGER ABWINKELER SEITE	2 (dx . sx)
12	FASCETTA PER MANUBRIO HANDLE ADAPTOR SCHLEIFE FÜR LENKER	2 (dx . sx)
13	REDUZIONE REDUCTION REDUCTION	4
14	VITE TCEI M 6 X 50 VIS M 6 X 50 SCHRAUBE M 6 X 50	2

**ATTENZIONE:** TUTTI I PEZZI DEL KIT SONO SIMMETRICI E POSSONO ESSERE MONTATI INDIRERENTEMENTE A DESTRA O SINISTRA, QUINDI INTERCAMBIABILI A PIACERE.  
**IMPORTANTANTE:** I MORSETTI (n°2 ed II) POSSONO ESSERE ORIENTATI A 360° RISPETTO ALL'ASTINA. INFATTI IL DISEGNO RAFFIGURA SOLI UNA DELLE TANTE POSIZIONI CHE POSSONO ASSUMERE.  
**ATTENTION:** ALL THE KIT PARTS ARE SYMMETRIC AND CAN BE MOUNTED INDIFFERENTLY ON THE RIGHT OR ON LEFT SIDE.  
**IMPORTANTANTE:** THE CLAMPS (n°2 and II) CAN BE ORIENTATED TO 360° RESPECT TO THE SHAFT. THE DRAWING ONLY REPRESENTS ONE OF THE POSSIBLE POSITION.  
**ATTENTION:** TOUTES LES DETAILS DU KIT SONT SYMMÉTRIQUES ET PEUVENT ÊTRE MONTÉE INDIFFÉREMENT À DROITE OU À GAUCHE. PAR CONSÉQUENT, ELLES PEUVENT ÊTRE INTERCHANGÉES À PLAISIR.  
**IMPORTANTANTE:** LES ÉTAUX PEUVENT ÊTRE ORIENTÉS À 360° PAR RAPPORT À LA PETITE BARRE. EN EFFET LE DESSIN REPRÉSENTE SEULEMENT UNE DES POSITIONS QUI PEUVENT ÊTRE PRISES.  
**ACHTUNG:** ALLE STÜCKE DES SAIZES SIND SYMMETRISCH, SO DASS SIE GLEICHGÜLTIG RECHTS ODER LINKS MONTIERT WERDEN KÖNNEN, UND NACH BELIEBEN VERTAUSCHT.  
**WICHTIG:** DIE KLEMMEN (n°2 und II) KÖNNEN ZU 360° IM VERHÄLTNIS ZU DER STANGE ORIENTIERT WERDEN. DIE ZEICHNUNG ILLUSTRIERT NUR EINE DER MÖGLICHEN POSITIONEN.



DIE ABE DIESER WINDSCHILDS BEZIEHT SICH AUSSCHLIEßLICH AUF DEN IM ANHANG GENANNTE VERWENDUNGSBEREICH.

**IMPORTANTANTE:** PER IL FISSAGGIO DEGLI ATTACCHI SU MANUBRI IN LEGA E' DISPONIBILE UN KIT EXTRA DI ADATTATORI SPECIALI ART.227B.  
**WARNING:** FOR THE MOUNTING OF THE FITTING KIT ONTO ALLOY HANDLE-BARS THERE IS AN EXTRA KIT OF SPECIAL ADAPTOR AVAILABLE ART.227B.  
**ATTENTION:** POUR LA FIXATION DES ATTACHES SUR LES GUIDON EN ALLIAGE UN KIT ADAPTATEUR SPECIAL ART.227B EST DISPONIBLE.  
**ACHTUNG:** FÜR EIN EXTRASATZ MIT BESONDEREN ANPASSUNGSGERÄTEN FÜR DIE BEFESTIGUNG DER VERBINDUNGEN AUF LEGIERUNGSLENKER IST VERFÜGBAR ART.227B



**1 FASI DI MONTAGGIO**

**1- FISSAGGIO DEL 4 PUNTI AL PARABREZZA**  
MONTARE LE PIACCHE (4 E 5) CON INTERPOSIZIONE DELLA GUARNIZIONE (6) CONTROLLANDO CHE LA SPORGENZA INFERIORE DELLA PIACCA (4) VADA AD INSERIRSI CORRETTAMENTE NEL FOCO DEL PARABREZZA. MONTARE GLI SNODI (3) ED AVVICINARE SENZA SERRARE LA VITE (10).  
**2- FISSAGGIO FASCETTE AL MANUBRIO**  
FISSARE LA FASCETTA (12) SUL MANUBRIO, UTILIZZANDO SE NECESSARIO LE REDUZIONI (13) INSERIRE LE ASTINE (1) NEI MORSETTI (LUNGHETTI) (11), AVVICINARE SENZA SERRARE LA VITE (14) E REGOLARE ANNIUNDO LA POSIZIONE DELLE ASTINE (1) IN MODO DA OTTENERE UN ACCORRENTAMENTO CORRETTAMENTE NEL FOCO DEL PARABREZZA. MONTARE I MORSETTI (2) ALL'ESTREMITÀ DELLE ASTINE (1).  
**CONTROLLI DA ESEGUIRE PRIMA DEL SERBAGGIO FINALE:**  
CONTROLLARE CHE IL VETRO SIA POSIZIONATO IN MODO SERRARE CHE STERZANDO A FONNO CORSA, NESSUN COMPONENTE DEL PARABREZZA ENTRI IN CONTATTO CON PARTI DELLA MOTO. IL BORO SUPERIORE DEL VETRO NON DEVE IMPEDIRE UNA CORRETTA VISUALE.  
**SERBAGGIO FINALE**  
SERRARE LA VITE (10) FINO A CHE I PUNTI A e B VENGANO A CONTATTO.  
SERRARE LE 2 VITI SNOOD (10 II)  
ULTIMATO IL SERBAGGIO APPLICARE I TAPPINI (7 e 9)

**1B FASIS DE MONTAGE**

**1- ASSEMBLING THE SCREEN AND MOUNTING KIT**  
ASSEMBLE THE PLATES (4 AND 5) WITH THE PACKING BETWEEN ENSURING THAT THE LOWER PROJECTION OF THE PLATE FITS CORRECTLY IN THE SCREEN HOLE.  
MONTARE GLI SNODI (3) WITHOUT TIGHTENING THE SCREWS (10 I).  
**2- FIXING THE CLAMPS ON THE HANDLE-BARS**  
FIX THE CLAMP (12) ON HANDLEBARS, USING IF NECESSARY THE SPACERS (13) INSERT THE BARS (1) IN THE LONG CLAMPS (11) WITHOUT TIGHTENING THE SCREWS (14) AND ADJUST THE POSITION ANNUALLY THE POSITION OF THE BARS (1) IN MODO DA OTTENERE UN ACCORRENTAMENTO CORRETTAMENTE NEL FOCO DEL PARABREZZA. MONTARE I MORSETTI (2) ALL'ESTREMITÀ DELLE ASTINE (1).  
**FINAL CHECK BEFORE TIGHTENING:**  
CHECK THAT THE SCREEN IS SYMMETRICALLY POSITIONED SERRARE CHE STERZANDO A FONNO CORSA, NESSUN COMPONENTE DEL PARABREZZA ENTRI IN CONTATTO CON PARTI DELLA MOTO. IL BORO SUPERIORE DEL VETRO NON DEVE IMPEDIRE UNA CORRETTA VISUALE.  
**FINAL TIGHTENING**  
TIGHTEN THE HANDLE-BAR CLAMP (14) UNTIL THE POINTS (A AND B) COME INTO CONTACT.  
SERRARE LE 2 VITI SNOOD (10 II)  
WHEN TIGHTENING IS FINISHED, APPLY CAPS (7 and 9)

**1E PHASES DE MONTAGE**

**1-PHASE DE MONTAGE SUR LE PARE-BRISE**  
MONTER LES PLANCHES (4 et 5) EN INTERCALANT LES JOINTS EN MONTANT LA GUARNIZIONE (6) EN VERIFIANT QUE LA SAIGNE DE LA PLANCHE (4) VA BIEN ENSELER DANS LE FOCUS DU PARE-BRISE. MONTER LES BRAS (3) ET APPROCHER SANS SERRER LA VIS (10 I).  
**2- FIXATION DES COLIERS AU GUIDON**  
FIXER LE COLIER (12) SUR LE GUIDON, EN UTILISANT SI NECESSAIRE LES ESPACEURS (13) INSERIR LES BARRES (1) DANS LES COLIERS LONGS (11) ET REGLER LA POSITION ANNUALLY LA POSITION NON BOMBÉE).  
MONTER LES MORSETTS (2) AUX EXTREMITÉS DES AXES (1).  
**AVANT LE SERBAGE FINAL BIEN CONTROLER QUE:**  
LE PARE-BRISE SOIT POSITIONNÉ DE FAÇON SYMMÉTRIQUE SUR LA MOTO. LA FIXATION SUR LA FOURCHE ET L'AXE NE HEURTENT PAS LE BORO SUPERIEUR DU VETRO NI EMPÊCHENT UNE CORRECTION VISUELLE.  
**SERBAGE FINAL**  
SERRER LA VIS DES COLIERS AU GUIDON (14) JUST OÙ LA POINT A ET B VENNENT EN CONTACT.  
SERRER LES VIS DES ROTULES (10 II)  
UNE FOIS TERMINÉ LE SERBAGE, METTRE EN PLACE LES CACHE-VIS (7 et 9)

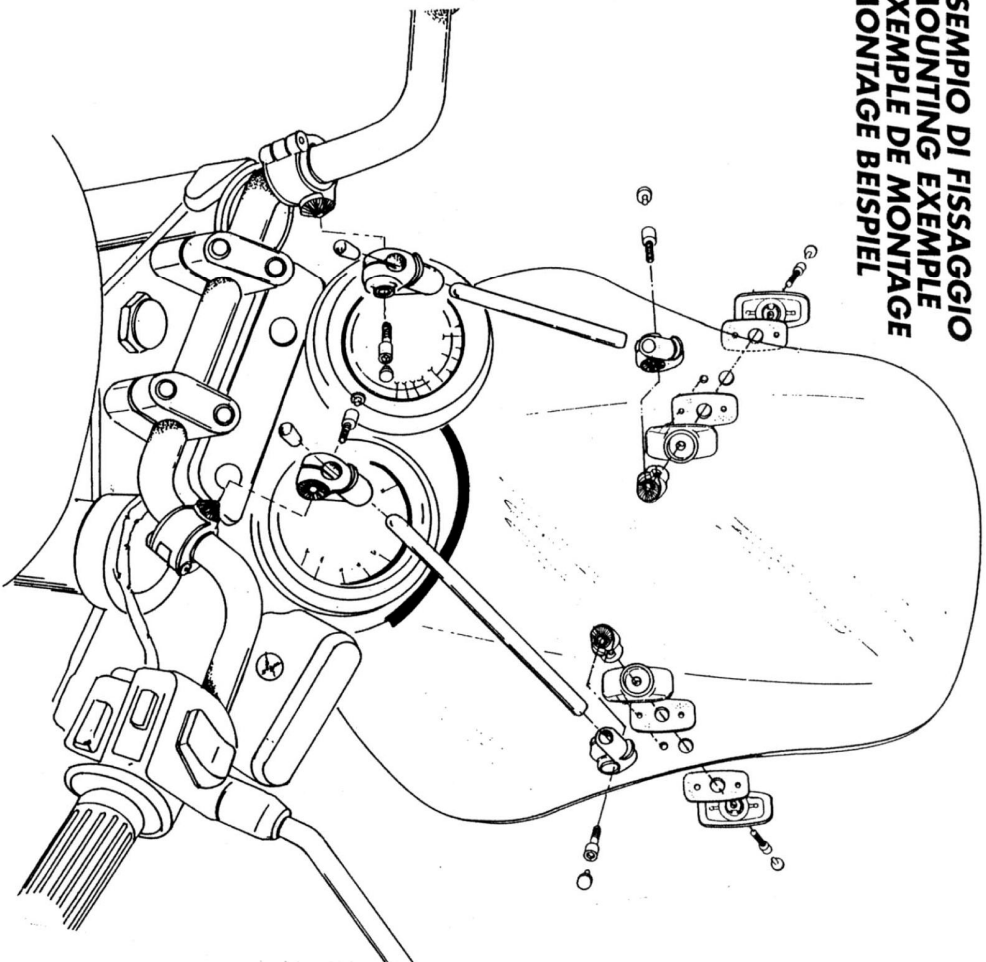
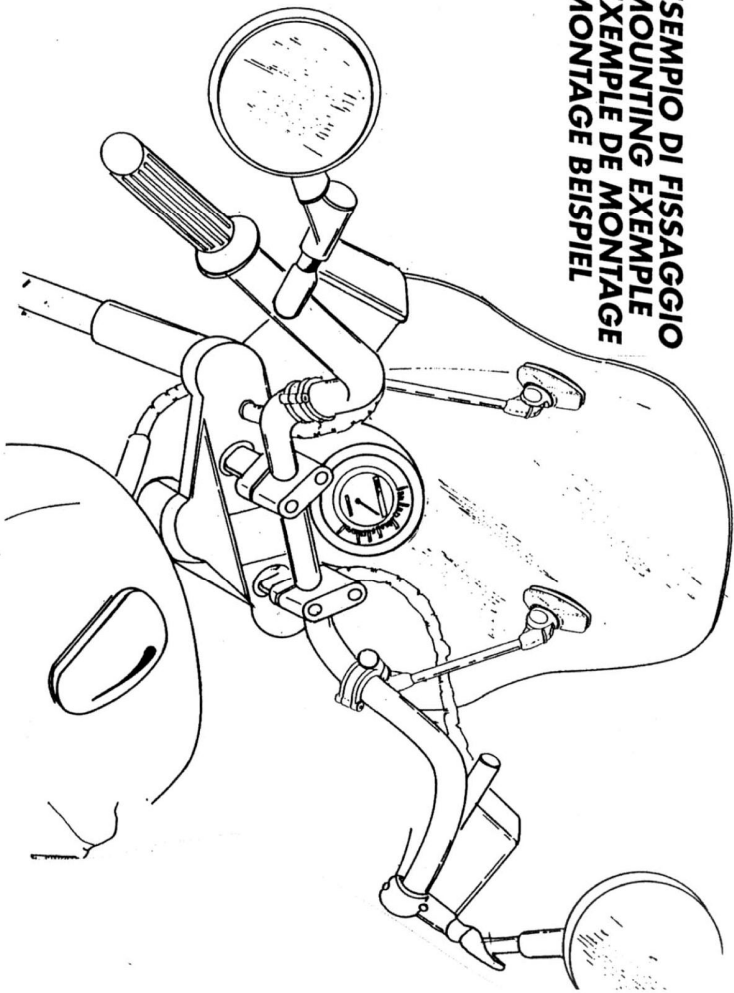
**1D BAUPHASEN**

**1-BEFESTIGUNG DER 4 PUNKTE AN DEM WINDSCHILD**  
BAUEN SIE DIE PLATTEN (4, 5) ZUSAMMEN, DIE GUARNIZIONE (6) ZWISCHENZUFÜHREN. VERIFIZIEREN SIE, DASS DIE UNTERE AUSSTÜLPE DER PLATTE (4) IN DEN FOKUS DES WINDSCHILDES EINRITZT. MONTEN SIE DIE GELÄNKER (3) UND BEFESTIGEN SIE DIE SCHRAUBE (10) OHNE SIE FESTZUZIEHEN.  
**2-BEFESTIGUNG DER SCHLEIFE AN DEM LENKER**  
BEFESTIGEN SIE DIE SCHLEIFE (12) AN DEN LENKERN, WENN SIE NOTIG SIND, VERWENDEN SIE DIE ABSTÄNDER (13). EINBEFESTIGEN SIE DIE STÄNGEN MIT DEN LANGEN KLEMMEN (11). EINBEFESTIGEN SIE DIE STÄNGEN NACH BELIEBEN EIN, WENN ES NOTIG IST, KÜRZEN SIE DIE STÄNGE AN EINER STELLE WOCHE NICHT GEWÖHNT IST. MONTIEREN SIE DIE KLEMMEN (2) AN DIE STÄNGENENDEN (1).  
**ENGLÖTTE BEFESTIGUNG**  
ZEHREN SIE DIE SCHLEIFENSCHRAUBEN (14) AN, BIS SICH DIE PUNKTE A U. B. BERÜHREN.  
BEFESTIGEN SIE DIE ZWEI GELÄNKER (10 II).  
NACHDEM ALLE SCHRAUBEN BEFESTIGT WARDEN, BAUEN SIE DIE FROHREN (7 u. 9) EIN.

**KIT ATTACCHI UNIVERSALI PER PARABREZZA  
UNIVERSAL FITTING KIT FOR WINDSCREEN  
KIT DE FIXATION UNIVERSEL POUR PARE-BRISE  
UNIVERSELMONTAGESATZ FUER WINDSHILDE**  
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

**ESEMPIO DI FISSAGGIO  
MOUNTING EXAMPLE  
EXEMPLE DE MONTAGE  
MONTAGE BEISPIEL**

**ESEMPIO DI FISSAGGIO  
MOUNTING EXAMPLE  
EXEMPLE DE MONTAGE  
MONTAGE BEISPIEL**



**1 - ATTENZIONE -**

CONTROLLI DA ESEGUIRE PRIMA DEL SERRAGGIO FINALE:

- VERIFICARE CHE IL VETRO SIA POSIZIONATO IN MODO SIMMETRICO E CHE IL BORDO SUPERIORE NON INTERFERISCA CON LA VISUALE DEL PILOTA.
- CONTROLLARE CHE STERZANDO A FONDO COSA SIA DA UN LATO CHE DALL'ALTRO, NESSUN COMPONENTE DEL PARABREZZA VENGA A CONTATTO CON PARTI DELLA MOTO LIMITANDO L'ANGOLO DI STERZATA.

**SI** DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DALL'INOSSERVANZA DI TALI ACCORGIMENTI

**GB - WARNING -**

FINAL CHECKS BEFORE TIGHTENING:

- CHECK THAT THE SCREEN IS SYMMETRICALLY POSITIONED AND THAT THE UPPER EDGE DOES NOT INTERFERE WITH THE PILOT VISUAL
- CHECK THAT THE SCREEN AND FITTINGS DO NOT TOUCH ANY PART OF THE BIKE WHEN THE HANDLE-BAR IS TURNED BOTH TOWARDS RIGHT AND LEFT, LIMITING THE BIKE TURNING RADIUS.

**WE** DECLINE ANY RESPONSIBILITY FOR POTENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE NON OBSERVANCE OF THESE WARNINGS

**F - ATTENTION -**

AVANT LE SERRAGE FINAL, BIEN CONTROLER QUE:

- VERIFIER QUE LE PARE-BRISE SOIT POSITIONNE DE FACON SYMETRIQUE ET QUE LE BORD SUPERIEUR N'EMPECHE PAS UNE CORRECTE VISEU.
- CONTROLEZ QUE EN TOURNANT LE GUIDON A FOND DE CHAQUE COTE, AUCUN DETAIL DU PARE-BRISE HEURTEZ DES PARTIES DE LA MOTO EN LIMITANT L'ANGLE DE TOURNEMENT

**NOUS** DECLINONS RESPONSABILITES POUR L'INCOMPETANCE DE CERTES PRECAUTIONS OU MAUVAISE UTILISATION

**D - ACHTUNG -**

KONTROLLE VOR DER ENDGÜLTIGEN BEFESTIGUNG

- PRÜFEN SIE, DASS IHR WINDSCHILD SYMMETRISCH POSITIONIERT IST UND WINDSCHILDES DABEI EINE KORREKTE AUSSICHT NICHT BEEINTRÄCHTIGEN.
- WENN SIE NACH LINKS UND RECHTS EINSCHLAGEN, BEACHTEN SIE, DASS KEIN TEIL DES WINDSCHILDS AN IHR MOTORRAD STÖßT

**WIR** LEHNEN JEGLICHE VERANTWORTUNG FÜR MÖGLICHE SCHÄDEN, WELCHE ALFOLGE VON NICHTBEACHTUNG DIESER ANGABEN ENTSTEHEN, AB.

**ATTENZIONE:**  
AL TERMINE DEL MONTAGGIO VERIFICARE CHE NESSUNA PARTE DELLA STRUMENTAZIONE VENGA COPERTA DA COMPONENTI DEL KIT.

**WARNING:**  
AT THE END OF MOUNTING PROCESS, PLEASE CHECK THAT THE KIT COMPONENTS DO NOT COVER THE BIKE INSTRUMENT PARTS.

**ATTENZIONE:**  
UNE FOIS LE MONTAGE EST TERMINE, VERIFIER QU'AUUNE PARTIE DE L'INSTRUMENTATION NE VIENNE RECOUVRETE PAR LES DETAILS DU KIT.

**ACHTUNG:**  
NACH DER MONTAGE KONTROLLIEREN, DASS KEINE INSTRUMENTIERUNGSTEILE VOM SATZ BEDECKT WERDEN.